Johannes 16

Unrevidierte Elberfelder Übersetzung von 1932

1 Dieses habe ich zu euch geredet, auf daß ihr euch nicht ärgert. **2** Sie werden euch aus der Synagoge ausschließen;
es kommt aber die Stunde, daß jeder, der euch tötet, meinen wird, Gott einen Dienst[1] darzubringen. **3** Und dies
werden sie tun, weil sie weder den Vater noch mich erkannt haben. **4** Dieses aber habe ich zu euch geredet, auf daß,
wenn die Stunde gekommen ist, ihr daran gedenket, daß *ich* es euch gesagt habe. Dieses aber habe ich euch von
Anfang nicht gesagt, weil ich bei euch war. **5** Jetzt aber gehe ich hin zu dem, der mich gesandt hat, und niemand von
euch fragt mich: Wo gehst du hin? **6** sondern weil ich dieses zu euch geredet habe, hat Traurigkeit euer Herz erfüllt. **7**
Doch *ich* sage euch die Wahrheit: Es ist euch nützlich, daß *ich* weggehe, denn wenn ich nicht weggehe, wird der
Sachwalter nicht zu euch kommen; wenn ich aber hingehe, werde ich ihn zu euch senden. **8** Und wenn er gekommen
ist, wird *er* die Welt überführen von Sünde und von Gerechtigkeit und von Gericht. **9** Von Sünde, weil sie nicht an mich
glauben; **10** von Gerechtigkeit aber, weil ich zu [meinem] Vater gehe, und ihr mich nicht mehr sehet; **11** von Gericht
aber, weil der Fürst dieser Welt gerichtet ist.

12 Noch vieles habe ich euch zu sagen, aber ihr könnt es jetzt nicht tragen. **13** Wenn aber jener, der Geist der
Wahrheit, gekommen ist, wird er euch in die ganze Wahrheit leiten; denn er wird nicht aus[2] sich selbst reden, sondern
was irgend er hören wird, wird er reden, und das Kommende wird er euch verkündigen. **14** Er wird mich verherrlichen,
denn von dem Meinen wird er empfangen[3] und euch verkündigen. **15** Alles was der Vater hat, ist mein; darum sagte
ich, daß er von dem Meinen empfängt[4] und euch verkündigen wird. **16** Über ein Kleines, und ihr schauet mich nicht,
und wiederum über ein Kleines, und ihr werdet mich sehen [weil *ich* zum Vater hingehe]. **17** Es sprachen nun etliche
von seinen Jüngern zueinander: Was ist dies, das er zu uns sagt: Über ein Kleines, und ihr schauet mich nicht, und
wiederum über ein Kleines, und ihr werdet mich sehen, und: weil ich zum Vater hingehe? **18** Da sprachen sie: Was ist
das für ein Kleines, wovon er redet?[5] Wir wissen nicht, was er sagt. **19** [Da] erkannte Jesus, daß sie ihn fragen wollten,
und sprach zu ihnen: Forschet ihr darüber untereinander, daß ich sagte: Über ein Kleines, und ihr schauet mich nicht,
und wiederum über ein Kleines, und ihr werdet mich sehen? **20** Wahrlich, wahrlich, ich sage euch, daß *ihr* weinen und
wehklagen werdet, aber die Welt wird sich freuen; *ihr* werdet traurig sein, aber eure Traurigkeit wird zur Freude
werden. **21** Das Weib, wenn sie gebiert, hat Traurigkeit, weil ihre Stunde gekommen ist; wenn sie aber das Kind
geboren hat, gedenkt sie nicht mehr der Drangsal, um der Freude willen, daß ein Mensch zur Welt geboren ist. **22**
Auch *ihr* nun habt jetzt zwar Traurigkeit; aber ich werde euch wiedersehen, und euer Herz wird sich freuen, und eure
Freude nimmt niemand von euch. **23** Und an jenem Tage werdet ihr mich nichts fragen[6]. Wahrlich, wahrlich, ich sage
euch: Was irgend ihr den Vater bitten werdet in meinem Namen, wird er euch geben[7]. **24** Bis jetzt habt ihr nichts
gebeten in meinem Namen. Bittet, und ihr werdet empfangen, auf daß eure Freude völlig[8] sei. **25** Dies habe ich in
Gleichnissen[9] zu euch geredet; es kommt die[10] Stunde, da ich nicht mehr in Gleichnissen zu euch reden, sondern
euch offen von dem Vater verkündigen werde. **26** An jenem Tage werdet ihr bitten in meinem Namen, und ich sage
euch nicht, daß *ich* den Vater für euch bitten werde; **27** denn der Vater selbst hat euch lieb, weil *ihr* mich geliebt und
geglaubt habt, daß *ich* von Gott ausgegangen bin. **28** Ich bin von[11] dem Vater ausgegangen und bin in die Welt
gekommen; wiederum verlasse ich die Welt und gehe zum Vater.

29 Seine Jünger sprechen zu ihm: Siehe, jetzt redest du offen und sprichst kein Gleichnis; **30** jetzt wissen wir, daß du
alles weißt und nicht nötig hast, daß dich jemand frage; hierdurch glauben wir, daß du von Gott ausgegangen bist. **31**
Jesus antwortete ihnen: Glaubet ihr jetzt? **32** Siehe, es kommt die[12] Stunde und ist gekommen, daß ihr zerstreut sein
werdet, ein jeder in das Seinige, und mich allein lassen werdet; und ich bin nicht allein, denn der Vater ist bei mir. **33**
Dieses habe ich zu euch geredet, auf daß ihr in mir Frieden habet. In der Welt habt ihr Drangsal; aber seid gutes
Mutes, *ich* habe die Welt überwunden.

Druckausgabe erzeugt am 12.09.2025 auf bibelkommentare.de

Fußnoten

1. Eig. Opferdienst, Gottesdienst
2. W. von
3. O. nehmen
4. O. nimmt
5. Eig. Was ist dies, das er sagt, das Kleine?
6. O. um nichts bitten
7. O. bitten werdet, wird er euch in meinem Namen geben
8. O. voll, vollgemacht; so auch Kap. 17,13
9. Eig. in sinnbildl. Reden; so auch V. 29
10. Eig. eine
11. Eig. aus
12. Eig. eine

Druckausgabe erzeugt am 12.09.2025 auf bibelkommentare.de